

Fiche de renseignements
Informationsblatt

Données personnelles de l'enfant :*Persönliche Daten des Kindes :*

Nom / Name : _____

Adresse / Adresse : _____

Date de naissance / Geburtsdatum : _____

Lieu de naissance / Geburtsort : _____

Sexe / Geschlecht : féminin / weiblich masculin / männlich

Matricule / Sozialversicherungsnummer : _____

Langues parlées / gesprochene Sprachen : _____

Nationalité / Nationalität : _____

Cycle fréquenté / Besuchter Zyklus : _____

Nom des frères et sœurs / Namen der Geschwister :

Nom et prénom / Vor- und Nachname	Âge / Alter

Données personnelles de parents :*Persönliche Daten der Eltern :*

a) Parent 1 / Elternteil 1

Nom / Name : _____

Adresse / Adresse : _____

Matricule / Sozialversicherungsnummer : _____

Cycle fréquenté / Besuchter Zyklus : _____

Données de contact / Kontaktdaten :

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit	Courriel / Email

Profession / Beruf : _____

Lieu de travail / Arbeitsort : _____

Tâche hebdomadaire / wöchentliche Arbeitszeit : _____

b) Parent 2 / Elternteil 2 :

Nom / Name : _____

Adresse / Adresse : _____

Matricule / Sozialversicherungsnummer : _____

Cycle fréquenté / Besuchter Zyklus : _____

Données de contact / Kontaktdaten :

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit	Courriel / Email

Profession / Beruf : _____

Lieu de travail / Arbeitsort : _____

Tâche hebdomadaire / wöchentliche Arbeitszeit : _____

Personnes de contact supplémentaires en cas d'urgence :

Zusätzliche Kontaktpersonen im Notfall:

A) Nom / Name : _____

Prénom / Vorname : _____

Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad : _____

Adresse / Adresse : _____

Numéros de téléphone / Telefonnummern :

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

Autorisé à reprendre l'enfant : oui / ja non / nein

Berechtigt das Kind abzuholen :

B) Nom / Name : _____

Prénom / Vorname : _____

Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad : _____

Adresse / Adresse : _____

Numéros de téléphone / Telefonnummern :

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

Autorisé à reprendre l'enfant : oui / ja non / nein

Berechtigt das Kind abzuholen :

Personnes autorisées à reprendre l'enfant :*Personen, welche berechtigt sind, das Kind abzuholen:*A) **Nom / Name :** _____**Prénom / Vorname :** _____**Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad :** _____**Adresse / Adresse :** _____**Numéros de téléphone / Telefonnummern :**

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

B) **Nom / Name :** _____**Prénom / Vorname :** _____**Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad :** _____**Adresse / Adresse :** _____**Numéros de téléphone / Telefonnummern :**

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

C) **Nom / Name :** _____**Prénom / Vorname :** _____**Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad :** _____**Adresse / Adresse :** _____**Numéros de téléphone / Telefonnummern :**

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

D) **Nom / Name :** _____**Prénom / Vorname :** _____**Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad :** _____**Adresse / Adresse :** _____**Numéros de téléphone / Telefonnummern :**

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

Personnes non-autorisées à reprendre l'enfant :*Personen, welche **nicht** berechtigt sind, das Kind abzuholen:*A) **Nom / Name :** _____**Prénom / Vorname :** _____**Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad :** _____**Adresse / Adresse :** _____**Numéros de téléphone / Telefonnummern :**

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

B) **Nom / Name :** _____**Prénom / Vorname :** _____**Lien de parenté / Verwandtschaftsgrad :** _____**Adresse / Adresse :** _____**Numéros de téléphone / Telefonnummern :**

Privé / Privat	GSM / Handy	Travail / Arbeit

Compétences de l'enfant :*Fähigkeiten des Kindes :*• **Loisirs***Hobbys*

• **L'enfant adore faire :***Das Kind macht gerne :*

• **En cas de beau temps :***Bei schönem Wetter:*

• **En cas de mauvais temps :***Bei schlechtem Wetter:*

- **L'enfant sais bien faire :**

Das Kind kann gut:

- **L'enfant est content quand :**

Das Kind ist froh wenn:

- **L'enfant est fâché quand :**

Das Kind ist wütend wenn:

- **L'enfant est triste quand :**

Das Kind ist traurig wenn:

- **L'enfant sais aller seul aux toilettes :** **oui / ja** **non / nein**

Das Kind kann alleine zur Toilette gehen:

- **L'enfant a besoin d'aide pour :**

Das Kind benötigt Hilfe bei :

- **L'enfant sais s'habiller tout seul :** **oui / ja** **non / nein**

Das Kind kann sich alleine anziehen:
